

С А Ж Е Т А К
ИЗВЕШТАЈА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ
КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета: Филолошки факултет Универзитета у Београду
Ужа научна, односно уметничка област: Неохеленистика
Број кандидата који се бирају: 1
Број пријављених кандидата: 1
Имена пријављених кандидата:

1. Милена Јовановић

II - О КАНДИДАТИМА

Под 1.

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: Милена Михајла Јовановић
- Датум и место рођења: 30. 01. 1950.
- Установа где је запослен: Филолошки факултет БУ
- Звање/радно место: Ванредни професор
- Научна, односно уметничка област: Неохеленистика, Класична филологија

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије: Класична филологија

- Назив установе: Филозофски факултет Универзитета у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 1972.

Магистеријум:

- Назив установе: Филозофски факултет Универзитета у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 1987.
- Наслов рада: *Салустије и његови српскохрватски преводи*, ментор: проф. др Радмила Шалабалић
- Ужа научна, односно уметничка област: Класична филологија

Докторат:

- Назив установе: Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду
- Место и година одбране: Нови Сад, 1997.
- Наслов дисертације: *Класична филологија и војвођанско школство у 19. веку*, ментор: проф. др Ксенија Марицки Гађански
- Ужа научна, односно уметничка област: Филолошке науке

Досадашњи избори у наставна и научна звања: асистент Филозофског факултета УНС 1993, доцент Филозофског факултета УНС 1997, доцент Филолошког факултета БУ 2005. ванредни професор Филолошког факултета БУ 2011.

3) Објављени радови

Име и презиме: Милена М. Јовановић	Звање у које се бира: редовни професор		Ужа научна, односно уметничка област за коју се бира: неохеленистика	
Научне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/ реизбора	после последњег избора/ реизбора	пре последњег избора/ реизбора	после последњег избора/ реизбора
Рад у водећем научном часопису међународног значаја објављен у целини	1			
Рад у научном часопису међународног значаја објављен у целини	2	3		
Рад у научном часопису националног значаја објављен у целини		3		
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен у целини	1	4		
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен у целини	4	2		
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини	5	4		
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини	2			
Научна монографија, или поглавље у монографији са више аутора	2	2		
Стручне публикације	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/ реизбора	после последњег избора/ реизбора	пре последњег избора/ реизбора	после последњег избора/ реизбора
Рад у стручном часопису или другој периодичној публикацији стручног или општег карактера	3	2		
Уџбеник , практикум, збирка задатака, или поглавље у публикацији те врсте са више аутора			1	1
Остале стручне публикације (пројекти, софтвер, друго)			1	

Напомене: 1. Навести у ком часопису са SCI, SSCI или AHCI листе су радови објављени;

2. Квантитативно исказати научне резултате за стицање звања наставника у пољу друштвно-хуманистичких наука, према табелама 1. и 2. које су саставни део Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду.

4) - Оцена о резултатима научног, односно уметничког и истраживачког рада

Др Милена Јовановић бави се мултидисциплинарним истраживањима у области неохеленистике, класичне филологије и лингвистике, имајући у виду пре свега грчки језик као један и јединствен, грчку књижевност и њену рецепцију код Срба, све то повезано са српским језиком и књижевношћу и њиховим свеукупним утицајем на образовање код Срба. Већина радова може се груписати на оне који се баве историјом класичне филологије у Срба, где је постигла најзначајније резултате (прва је написала књигу из те области), затим на радове из области неохеленских студија, који се надовезују на филолошка и лингвистичка истраживања и који укључују истраживања у области српског језика, књижевности и културе. Резултати ових истраживања имају и практичну примену (у настави или у неким другим доменима). Њен научни рад одликује темељитост, акрибичност, теоријска и методолошка утемељеност.

Кандидат испуњава ближе услове за избор у звање наставника у складу са Критеријумима за стицање звања наставника на Универзитету у Београду (Измене и допуне критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду, *Гласник Универзитета у Београду*, 165 (23. децембар 2011), 103), јер је објавила у последњем изборном периоду:

1. **3 студије у часописима верификованим посебном одлуком**
2. **2 научне монографије**
3. **3 рада у водећем часопису националног значаја у одређеној научној области**
4. **4 рада са међународних скупова**
5. **2 рада са научног скупа националног значаја**
6. **1 тематски зборник – уређивање (периодичних) публикација**
7. **3 серијске публикације – уређивање (периодичних) публикација**
8. **4 излагања на међународним скуповима, штампана у изводу**
9. **1 пројекат**

5) – Оцена резултата у обезбеђивању научно-наставног подмлатка

Менторски рад

Докторске студије:

1. Милојевић, Ивана: „Соматизми у грчком и српском фразеолошком систему“ (тема одобрена 2014)
2. Рађеновић, Анка: „Индикатив претерита у грчком и српском језику“ (тема одобрена 2013)
3. Стојичић, Војкан: „Рецептивне језичке активности у универзитетској настави страног језика – релације између модерног грчког и српског језика“ (тема одобрена 2013)

Магистарске студије:

1. Новаковић-Атлагић, Јелена: *Српска рецепција дела Никоса Казанџакиса* (Рад одбрањен 2005)
 2. Костић-Пахноглу, Тамара: *Даривање и чаробно средство у грчким и српским народним бајкама* (Рад одбрањен 2006)
- ментор бројних (одбрањених) мастер радова

Учешће у комисијама за оцену и одбрану докторске дисертације:

1. Димитријевић, Драгана (2011), *Језик мира у Цицероновом беседништву*. Докторска дисертација. Београд: [Д. Димитријевић], 198 лист. УДК 821.124'02.09 Сисеро М. Т.(043.3)
2. Елаковић-Ненадовић, Ана (2006), *Есхинова реторика и његова политичка делатност*. Докторска дисертација. Београд: [А. Лома], 236 лист. 821.14'02.09(043.3) Друге класификације LitDb2 (UBBG)
3. Обрадовић, Мирко Д. (2008), *Историјска свест, политички програми и грчка херојска антропонија: (VIII-III век пре н.е.)*. Докторска дисертација. Београд: [М. Д. Обрадовић], 253 листа. УДК 94(38)(043.3) 811.14'2'373.23
4. Пендељ, Борис (2007), *Језик и стил Цицеронове Друге Филипике : уверљивост неизговорене беседе*. Докторска дисертација. Београд: [Б. Н. Пендељ], 183 листа. 808.5:821.124.09-5 Сисеро М.Т.(043.3)
5. Тодоровић, Дарко (2007), *Сенекина римска трагедија и њени хеленски узор*, Докторска дисертација. Београд: s. e. s. d.

Учешће у комисијама за изборе у звања: доцент

- др Драгана Димитријевић, 2012.
 - др Ана Елаковић-Ненадовић, 2008, 2014.
 - др Предраг Мутавцић, 2003, 2008, 2014.
 - др Борис Пендељ, 2008, 2013.
 - др Дарко Тодоровић, 2007.
- Бројна учешћа у комисијама за избор у сарадничка звања (асистенти, лектори, виши лектори, сарадници у настави)

6) – Оцена о резултатима педагошког рада

У свом досадашњем педагошком раду др Милена Јовановић показала се као поуздан сарадник, о чему сведочи савесно испуњавање свих обавеза, на првом месту стручан предан рад са студентима.

Као педагог, она посвећује највише пажње настави и раду са студентима као најважнијем аспект педагошког рада на факултету. У настави примењује методичке поступке засноване на активном учешћу студената, развијању њиховог критичког мишљења и истраживачких компетенција. У настави и кроз предиспитне обавезе укључује студенте у различите форме истраживачког рада. Организовала је и ове академске године Преводилачку радионицу (са студентима на мастер студијама). Овакав приступ, који подразумева благовремено и подробно информисање, директно или електронским путем, у великој мери доприноси да студенти мотивисано испуњавају своје обавезе и редовно студирају (залагање и резултати у раду представљају мерила за добијање неке од стипендија у Грчкој или на Кипру). Друга врста њеног педагошког рада огледа се у организовању ваннаставних активности студената.

Исту такву пажњу др Милена Јовановић посвећује и раду са научним подмлатком, поготово са докторантима.

Позитивно мишљење студената исказивано је у формалним анкетама које је спроводио Филолошки факултет БУ на основу Правилника о студентском вредновању педагошког рада наставника и сарадника.

7) – Оцена о ангажовању у развоју наставе и других делатности високошколске установе

Показала се као веома активан и предан сарадник у свим пословима везаним за реформу високог образовања (писање Стандарда и других докумената неопходних за акредитацију Студијског програма „Језик, књижевност, култура“). Осмислила је курикулум за неохеленске студије и концепт обавезних предмета и њихових силабуса у првом кругу акредитације 2006, створила затим тим, који је до детаља упознао и усвојио Заједнички европски (референтни) оквир за живе (и класичне) језике, учење, наставу и евалуацију. Као управник Катедре за неохеленске студије М. Јовановић је инсистирала да се *болоњски процес* одмах примени на начин који је најбољи за Катедру за неохеленске студије тако да су од почетка (2006) планови и програм успешно реформисани у складу са Заједничким европским оквиром за наставу, учење и евалуацију страних (и класичних) језика.

Успоставила је сарадњу са многим универзитетима у земљи и иностранству, а нарочито са универзитетима у Републици Грчкој и Републици Кипар (гостујући професори из Грчке, са Кипра, из Немачке). Проширила је иначе успешну сарадњу са надлежним Министарствима Републике Грчке у вези са ангажманом лектора чији рад она финансирају.

Инсистирање на квалитету допринело је да за релативно кратко време студијски програм Катедре за неохеленске студије (уз англистику и романистику) буде признат од стране надлежног министарства у Републици Грчкој, а о успешности нових курикулума и квалитету рада најбоље сведоче високе оцене студената који су приступили провери знања, односно екстерној евалуацији знања грчког језика (Елиноматија).

Напомена: На исти начин приказати кандидата под 2. и сваког следећег пријављеног кандидата

III – ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

На основу изложеног Комисија предлаже Изборном већу Филолошког факултета БУ да Милену Јовановић изабере у звање редовног професора за наставно-научну област Неохеленистика (предмет Грчки језик и књижевност).

У Београду,
23.01. 2014

ПОТПИСИ
ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Др Весна Половина,
редовни професор Филолошког
факултета БУ

Др Александра Вранеш,
редовни професор Филолошког
факултета БУ

Др Слободан Грубачић,
професор емеритус Филолошког
факултета БУ

Др Александар Лома,
редовни професор Филозофског
факултета БУ